

Notice to all Parents / Guardians of New ELLs
رسالة إلى الآباء والأمهات / وأولياء الأمور للتلاميذ المستمرين في البرامج ثنائية اللغة

أعزائي الآباء والأمهات وأولياء الأمور
بناءً علي إجاباتكم علي البحث حول اللغة الرئيسية المستعملة في الحديث بالمنزل و فحص مدي كفاءة ابنكم في استعمال اللغة الانجليزية و هي -----, فقد تقرر وضع ابنكم في البرنامج الثنائي اللغة الانتقالي/ البرنامج الانتقالي للتدريس للعام الدراسي 2009-10 . وللمزيد من المعلومات عن البرامج ثنائية اللغة في مدارس شيكاغو الحكومية فقد قمنا بشرح هذه البرامج أدناه .

ونريد أن نعلمكم بأنه توجد لك بعض الحقوق المتعلقة في التحاق ابنكم في البرنامج ثنائي اللغة ومنها ما يلي:

- بالإمكان طلب إلحاق ابنكم في برنامج ثنائي اللغة آخر في نفس المدرسة . بعض هذه الطلبات محدودة تبعاً لتوفر عدد المعلمين العاملين في البرنامج ثنائي اللغة و عدد التلاميذ في البرامج الممنوحة.
- وإذا رغبتكم في نقل ابنكم إلى برنامج ثنائي معين وهو غير متوفر في مدرستكم فإنه بالإمكان نقل ابنكم إلى اقرب مدرسة حكومية يتوفر بها البرنامج المطلوب, ويعتمد القبول فيها على بعض الشروط و أهمها إذا توفر له المقعد. فيما أنت تبغي الانتقال لابنكم أو رغبت في إبقائه في مدرسته الحالية فأنا نؤكد لكم بان ابنكم سيتلقى أفضل الخدمات التعليمية التي يحتاجها.
- بالإضافة إلى هذا بإمكانكم زيارة البرنامج ثنائي اللغة و زيارة غرفة صف ابنكم و لقاء معلميه و التحدث معهم في الخدمات المدرسية التي تعطى له. وإذا رغبتكم في زيارة البرنامج عليكم الاتصال بالإدارة على الأقل يوم واحد قبل الزيارة .
- بالإمكان أن ينسحب ابنكم من البرنامج ثنائي اللغة . فسوف يتم اجتماع مع المدير أو المسئول عن البرنامج ثنائي اللغة. يجب بكتابة طلب خطي للازالة ومن ثم ينقل ابنكم إلى البرنامج العام حيث تستخدم اللغة الانجليزية في تدريس كل المواضيع. رفض البرنامج ثنائي اللغة سيؤدي الي تطبيق اسس التقييم و الترفع المطبقة علي مستوى المنطقة للتعليم العام (طلاب لا يحتاجون لتعلم الانجليزية). كل الطلبة المعرفين كمتعلمي الانجليزية الجدد يجب ان يشاركون في تقييم سنوي مقرر من الولاية يسمى ACCESS for ELLs حتي يتم التأكد من اتقان اللغة.
- اذا قررتم اعادة الحاق طفلكم بالبرنامج ثنائي اللغة فيجب تقديم طلب مكتوب الي مدير المدرسة.

التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة أيضا يعرفون بمتعلمي اللغة الانجليزية ذوي القدرات المحدودة سيزودون بالبرنامج التعليمي الخاص بالإضافة إلي البرنامج الثنائي اللغة, كما تتطلبه احتياجات خطة التلميذ التعليمية الخاصة (IEP) . لقد وضعت مدارس شيكاغو الحكومية مثال لاسلوب تقديم الخدمات لتقديم تعليم ثنائي اللغة خاص(لذوي الاحتياجات الخاصة) و لقد قرر فريق الIEP إن أسلوب تقديم الخدمة الذي يناسب أهداف الIEP مكن بال هو:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> أسلوب التقديم 1 | <input type="checkbox"/> أسلوب التقديم 4 |
| <input type="checkbox"/> أسلوب التقديم 2 | <input type="checkbox"/> أسلوب التقديم 5 |
| <input type="checkbox"/> أسلوب التقديم 3 | <input type="checkbox"/> أسلوب التقديم 6 |

لمزيد من المعلومات عن مثال أو أسلوب تقديم للتعليم ثنائي اللغة الخاص لابنكم, الرجاء الإطلاع علي الوثيقة المرفقة و عنوانها أسلوب تقديم خدمة التعليم الخاص ل ELLs .

والتلاميذ في البرامج ثنائية اللغة تقييم سنويا لمعرفة تقدمهم العلمي ولترفعيهم. التحاق ابنكم في البرنامج ثنائي اللغة سيساعده في تحسين مستوى قدراته في استخدام اللغة الانجليزية كلغة ثانية في تدريس (الرياضيات والعلوم والاجتماعيات). كما وبالإمكان استخدام اللغة الأم . إتقان اللغة الانجليزية ضروري لنجاح الطفل في التعلم في الصفوف التي تستعمل فيها اللغة الانجليزية كلغة وحيدة للتدريس. ويكون طفلكم مؤهلاً للانتقال الي خارج البرنامج الثنائي اللغة عندما يكمل ثلاثة سنوات في البرنامج و يستطيع ان يتم متطلبات الولاية للترفيه بحسب الاختبار المعين من الولاية لتقييم إتقان اللغة الانجليزية سنوياً , ACCESS for ELLs

تقييم درجة إتقان طفلكم علي اي من أل MODEL or W-APT المذكور في الفقرة الاولى من هذا المكتوب , يقابل مدي إتقان اللغة الانجليزية. انظر الجدول اسفله لمزيد من المعلومات .

المستوي	إتقان اللغة الانجليزية	الشرح
1	التحضيرية	يعرف التلميذ و يستخدم القليل من لغة التخاطب مع قليل من اللغة الأكاديمية مع الاعتماد علي وسائل الإيضاح البصرية
2	الابتدائية	يعرف التلميذ و يستخدم المزيد من لغة التخاطب و المزيد من اللغة الأكاديمية بالإضافة إلي وسائل الإيضاح البصرية
3	المتطورة	يعرف التلميذ و يستخدم لغة التخاطب و بعض الاصطلاحات في اللغة الأكاديمية بالإضافة إلي وسائل الإيضاح البصرية

ونحن نتوقع انه 40 % من تلاميذ مدارس شيكاغو الحكومية في البرامج ثنائية اللغة من أن تحقق مستويات رقم 4.0 أو أعلى خلال ثلاثة سنوات وان 20 % في أربعة سنين وان 20 % في خمسة سنين وأما ال 20 % الأخيرة فإنهم بالإضافة فإنالبرنامج ثنائي اللغة. بالإضافة فإن 67% من تلاميذ المرحلة الثانوية الذين شاركوا في البرنامج ثنائي اللغة في المدرسة الثانوية يتخرجون و هي نفس النسبة للتخرج في عموم المدينة.

إذا كنت قانعا من المستوى الذي وضع به ابنكم وكل شيء على مايرام فلا يجب عمل أي شيء . وان كنتم ترغبون في معرفة المزيد عن البرامج ثنائية اللغة أو أي برنامج أخر تقدمه المدرسة الرجاء الإتصال مع طليعة معلمي البرنامج ثنائي اللغة أو المعلم المسئول-----

المخلص

المدير